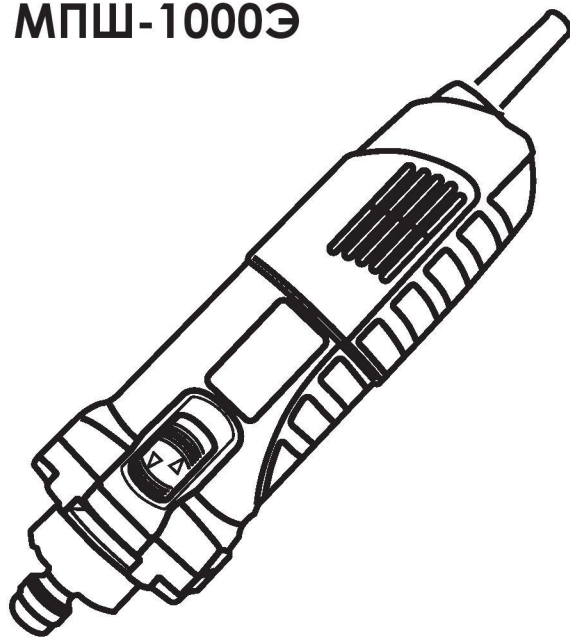




**МАШИНА РУЧНАЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ
ПРЯМОШЛИФОВАЛЬНАЯ**

**МПШ-500
МПШ-600Э
МПШ-750
МПШ-1000Э**



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
И ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



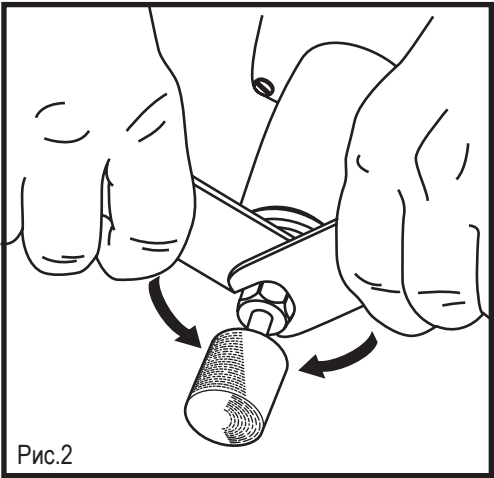
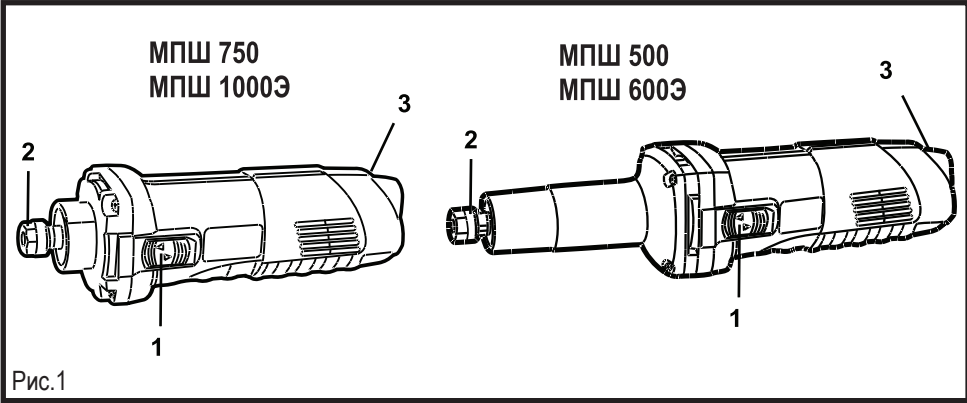
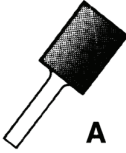
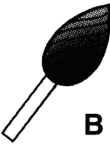

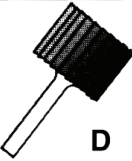
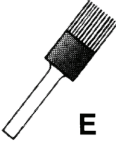


Табл. 1	 <p>A</p>	 <p>B</p>	 <p>C</p>	 <p>D</p>	 <p>E</p>
Øмах, мм	25 (50)	8 (12)	10	25	10

Уважаемый потребитель!

При покупке машины ручной электрической (электроинструмента):

- требуйте проверки её исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно сведениям соответствующего раздела настоящего руководства по эксплуатации;
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.



Перед началом работы электрической машиной изучите Инструкцию по безопасности и Руководство по эксплуатации и неукоснительно соблюдайте содержащиеся в них правила техники безопасности при работе.

Бережно относитесь к Руководству и Инструкции и храните их в доступном месте в течение всего срока службы машины.



Помните: электроинструмент является источником повышенной опасности!

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель гарантирует работоспособность машины в соответствии с требованиями технических условий изготовителя.

Гарантийный срок эксплуатации машины составляет 12 месяцев со дня продажи её потребителю. В случае выхода машины из строя в течение гарантийного срока по вине изготовителя владелец имеет право на её бесплатный ремонт при предъявлении оформленного соответствующим образом гарантийного талона. Условия и правила гарантийного ремонта изложены в гарантийном талоне на машину. Ремонт осуществляется в уполномоченных ремонтных мастерских, список которых приведён в гарантийном талоне.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ**

ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения, указания мер безопасности и инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций

может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям.

Сохраните все предупреждения и инструкции для того, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем.

Термин “электрическая машина” используется для обозначения Вашей машины с электрическим приводом, работающим от сети (снабженного шнуром) или машины с электрическим приводом, работающим от аккумуляторных батарей.

1) Безопасность рабочего места

а) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение. Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям.

б) Не следует эксплуатировать электрические машины во взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Машины с электрическим приводом являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.

с) Не подпускайте детей и посторонних лиц к электрической машине в процессе её работы. Отвлечение внимания может привести Вас к потере контроля.

2) Электрическая безопасность

а) Штепсельные вилки электрических машин должны соответствовать розеткам. Никогда не изменяйте штепсельную вилку каким-либо образом. Не используйте каких-либо переходников для машин с заземляющим проводом. Использование неизмененных вилок и соответствующих розеток уменьшит риск поражения электрическим током

б) Не допускайте контакта тела с заземленными и зануленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения элект-

трическим током, если Ваше тело заземлено.

с) Не подвергайте электрическую машину воздействию дождя и не держите их во влажных условиях. Вода, попадая в электрическую машину, увеличивает риск поражения электрическим током.

д) Обращайтесь аккуратно со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания электрической машины и вытаскивания вилки из розетки. Исключите воздействие на машину тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или скрученные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

е) При эксплуатации электрической машины на открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе. Применение шнура, предназначенного для использования на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током.

ф) Если нельзя избежать эксплуатации электрической машины во влажных условиях, используйте источник питания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

а) Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электрических машин. Не пользуйтесь электрическими машинами, если Вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов. Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации электрических машин может привести к серьезным повреждениям.

б) Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда надевайте средства для защиты глаз. Защитные средства – такие, как маски, предохраняющие от пыли, обувь, предохраняющая от скольжения, каска или средства защиты слуха, используемые в соответствующих условиях – уменьшат опасность получения повреждений.

с) Не допускайте случайного включения машин. Обеспечьте, чтобы выключатель находился в положении “Отключено” перед под-

соединением к сети и (или) к аккумуляторной батарее при подъеме и переноске машин. Если при переноске машины палец находится на выключателе или происходит подключение к сети машины, у которой выключатель находится в положении “Включено”, это может привести к несчастному случаю.

д) Перед включением машины удалите все регулировочные или гаечные ключи. Ключ, оставленный во вращающейся части машины, может привести к травмированию оператора или к выходу из строя машины.

е) При работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение. Это позволит обеспечить лучший контроль над машиной в неожиданных ситуациях.

ф) Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям машины. Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

г) Если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, обеспечьте их надлежащее присоединение и эксплуатацию. Сбор пыли может уменьшить опасности, связанные с пылью.

4) Эксплуатация и уход за электрической машиной.

а) Не перегружайте электрическую машину. Используйте электрическую машину соответствующего назначения для выполнения **необходимой** Вам работы. Лучше и безопаснее выполнять электрической машиной ту работу, на которую она рассчитана.

б) Не используйте электрическую машину, если её выключатель неисправен (не включает или не выключает). Любая электрическая машина, которая не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.

с) Отсоединить вилку от источника питания и (или) аккумуляторную батарею от электрической машины перед выполнением каких-либо регулировок, замены принадлежностей или помещения её на хранение. Подобные превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного включения машин.





d) Храните неработающую машину в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с машиной или данной инструкцией, пользоваться машиной. Электрические машины представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей.

e) Обеспечьте техническое обслуживание электрических машин. Проверьте машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу машины. В случае неисправности отремонтируйте машину перед использованием. Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания машины.

f) Храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками, обслуживаемые надлежащим образом, реже заклинивают, ими легче управлять.

g) Используйте электрические машины, приспособления, инструменты и пр. в соответствии с данной инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы. Использование машины для выполнения операций, на которые она не рассчитана, может создать опасную ситуацию.

5) Обслуживание

a) Ваша машина должна обслуживаться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность машины.

2

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ для шлифовальных машин



ВНИМАНИЕ! Не допускается шлифование материала, содержащего асбест. При работе с материалами, содержащими асбест или при обработке камня на кремниевой основе образуется пыль, которая очень вредна для здоровья. Поэтому, в соответствии с правилами по технике безопасности во время работы необходимо использовать средства индивидуальной защиты.

a) Перед началом работы исследуйте обрабатываемую поверхность металлоискателем, так как в стенах могут проходить электропроводки, газовые и водопроводные трубы.

b) Избегайте попадания кабеля питания на обрабатываемую электроинструментом поверхность.

c) Подключайте электроинструмент к сети только после того как Вы убедитесь в том, что кнопка включения находится в выключенном состоянии.

d) Во время работы крепко держите электроинструмент обеими руками.

e) Убедитесь в том, что размеры круга соответствуют шлифовальной машине.

f) При работе с камнем нужно пользоваться респиратором и пылесосом.

g) Для обеспечения большей эффективности работы Вы должны, основываясь на материале и степени конечной обработки поверхности, выбрать соответствующие размеры и зернистость.

h) Запрещается прикасаться к вращающейся шлифовальной машине.

ВНИМАНИЕ! После отключения электроинструмента круг некоторое время продолжает вращаться по инерции.

i) При работе с электроинструментом всегда пользуйтесь защитными очками и средствами звуковой защиты. При необходимости рекомендуется использовать другие средства, такие как респиратор, перчатки, каска или фартук. Также рекомендуется обувать ботинки на прорезиненной подошве. Поскольку пыль, образующаяся при шлифовании различных материалов, окрашенных поверхностей или поверхностей с другим нанесенным покрытием, следует носить защитную маску. Если Вы не уверены в составе обрабатываемого материала, для профилактики рекомендуется использовать респиратор в любом случае.

j) В пыльной среде вентиляционные отверстия всегда должны находиться открытыми. Если отверстия загрязняются, их необходимо очистить, предварительно выключив шлифовальную машину. Для чистки запрещается использовать металлические предметы. Чистку производите аккуратно, чтобы не повредить внутренние части и узлы электроинструмента.



ВНИМАНИЕ: Некоторые виды пыли, образующиеся в ходе механической обработки путем шлифования, распилки, измельчения

и сверления в сочетании с другими видами строительных операций, содержат химические вещества, вызывающие рак, врожденные нарушения и прочие заболевания. Ниже приведены некоторые примеры таких веществ: свинец, содержащийся в лакокрасочном покрытии на свинцовой основе, кристаллический кремнезем, содержащийся в кирпичах, цементе и кирпичной кладке, а также мышьяк и хром, содержащийся в древесине, подвергнутой химической обработке. Риск, обусловленный подобным воздействием, зависит от того, как часто выполняется подобная работа. Для уменьшения степени воздействия подобных химических веществ: работы следует производить в хорошо вентилируемом помещении при использовании одобренного защитного оборудования типа защитных масок для лица, специально предназначенных для фильтрации микроскопических частиц.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Руководство ЗАО «ИНТЕРСКОЛ» (Россия, 141400 Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, 29, ИНН 5047073660) настоящим заявляет, что машины ручные электрические шлифовальные, выпускаемые ЗАО «ИНТЕРСКОЛ», соответствуют техническим регламентам «О безопасности машин и оборудования».

От лица изготовителя:
Генеральный директор
ЗАО "ИНТЕРСКОЛ"
Супроткин В.С.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

-10°С до +40°С, относительной влажности воздуха не более 80% при отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков.

1.3. Машина соответствует техническим условиям изготовителя ТУ 483331.004.13386627-08.

1.4. Настоящее руководство содержит сведения и требования, необходимые и достаточные для надёжной, эффективной и безопасной эксплуатации машины.

1.5. В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию машины изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отражённые в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу.

1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1. Машина ручная электрическая прямошлифовальная модели ШМП-500; ШМП-600Э; ШМП-750; ШМП-1000Э (далее по тексту «машина») предназначена для обработки сварных швов, грубого шлифования, отделочных и обрешных работ, выравнивания материалов из металла и камня при отсутствии необходимости подачи воды.

1.2. Машина предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование параметра	МПШ-500	МПШ-600Э	МПШ-750	МПШ-1000Э
Номинальное напряжение, В	220			
Частота тока, Гц	50			
Номинальная потребляемая мощность, Вт	500	600	750	1000
Частота вращения на холостом ходу, об/мин	26000	12000-26000	27000	12000-27000
Максимальный диаметр шлифовального/точильного круга, мм	25			
Диаметр цанги зажима, мм	6			
Класс безопасности машины (по ГОСТ Р МЭК 60745-1)	II			
Масса, кг	1,4	1,4	1,5	1,5
Средний уровень звукового давления, L_{pa} , dB(A)	85			
Средний уровень звуковой мощности, L_{wa} , dB(A)				
Средний уровень вибрации, m/c^2	2,5			

3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

- В комплект поставки машины входят:
- Машина ручная электрическая плоскошлифовальная 1шт.
 - Зажим цанговый, Ø6 мм 1шт.
 - Ключ гаечный, S13мм 1шт.
 - Ключ гаечный, S17мм 1шт.
 - Руководство по эксплуатации 1шт.
 - и Инструкция по безопасности 1шт.
 - Упаковка 1шт.

Комплектация модели может меняться изготовителем.

4 УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

4.1 Общий вид машины представлен на рисунке 1.

- 1 - Кнопка включения
- 2 - Гайка зажимная
- 3 - Электронный блок регулировки скорости

(мод. МПШ-600Э; МПШ-1000Э)

4.2 Машина ручная электрическая плоскошлифовальная состоит из коллекторного электродвигателя в пластмассовом корпусе и шпиндельного узла, расположенного в алюминиевом корпусе. На конце шпинделя устанавливается цанговый зажим, в котором крепится шлифовальная насадка.

4.3 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

4.3.1 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Перед началом работы убедитесь в том, что напряжение электросети соответствует рабочему напряжению машины: рабочее напряжение указано на табличке характеристик на корпусе машины.

4.3.2 УСТАНОВКА ШЛИФОВАЛЬНЫХ НАСАДОК



ВНИМАНИЕ! Исходя из соображений безопасности перед заменой шлифовальных насадок следует всегда отключать машину от сети электропитания.

Берегите шлифовальные насадки от ударов и сотрясений.

Перед запуском машины проверьте, чтобы шлифовальная насадка была надежно закреплена (см. рис. 2).

Предупреждение: При работе надевайте защитные очки.

Запрещается использовать шлифовальные насадки большего размера по сравнению с рекомендованными в технических характеристиках инструмента. По мере увеличения скорости центробежная сила стремится разломать шлифовальную насадку. Упомянутая центробежная сила увеличивается пропорционально квадрату окружной скорости. Так, например, при увеличении скорости насадки на 17% с 30 м/с до 35 м/с центробежная сила увеличивается на 36%. Поскольку шлифовальные насадки с хвостовиком могут иметь различные формы, тип соединения и степень твердости, никакие указания относительно диаметра не могут быть даны. Например, цилиндрическое колесо диаметром 25 и высотой 19 с керамическим соединением, допускает скорость 35100 об/мин, а колесо с таким же диаметром и высотой 50 допускает максимальную скорость, равную всего 15900 об/мин.

Значения, приведенные в таблице 1, являются приблизительными и соответствуют общим условиям применения. В случае специальных областей применения целесообразно сначала проконсультироваться с изготовителем. Для предотвращения изгибов и вибрации шлифовальной насадки хвостовик рекомендуется как можно дальше вставить в зажим.

МОНТАЖ ТОЧИЛЬНЫХ И ШЛИФОВАЛЬНЫХ НАСАДОК

Для монтажа шлифовальной насадки установите цанговый зажим в шпиндель машины, вставьте шлифовальную насадку в цанговый зажим и заверните гайку 2 с помощью гаечного ключа S17мм, удерживая при этом шпиндель от проворота с помощью гаечного ключа S13мм.

Демонтаж шлифовальной насадки производится в обратной последовательности.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Не затягивайте гайку цангового зажима, если шлифовальная насадка не вставлена в зажим.

4.3.3 ПУСК МАШИНЫ

Производите подключение машины к электросети только при выключенной кнопке включения. Пуск производится путем установки выключателя 1 в положение 1 ("ON"). Чтобы выключить машину, переведите выключатель в исходное положение.

4.3.4 ЭЛЕКТРОННЫЙ БЛОК (мод. МПШ-600Э; МПШ-1000Э)

Встроенный электронный блок позволяет выполнять следующие функции:

- Плавный запуск электродвигателя.
- Поддержание практически постоянной номинальной скорости до достижения номинальной мощности.

Электронный блок контроля скорости позволяет устанавливать predetermined уровень скорости вращения вала двигателя. Двигатель вращается на скорости, которая устанавливается оператором в зависимости от типа выполняемой работы. Скорость вращения устанавливается переключателем 3, который имеет 6 ступеней регулировки.

4.3.5 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ ШЛИФОВАЛЬНЫХ НАСАДОК (ТАБЛ. 1)

Шлифовальная насадка (А) - Абразивная:

Корунд: пригоден для стали и сплавов стали.
Карбид кремния: чугун, легкие металлы, твердые сплавы, строительные материалы.

Твердость: Мягкая: твердые материалы, гладкие поверхности, более интенсивная черновая обработка, тонкое полирование.

Твердая: мягкие материалы, шероховатые, острые поверхности, менее интенсивная и более длительная черновая обработка.

Фреза для твердых сплавов (В)

Грубое нарезание зубцов: нержавеющая сталь, сплавы стали, легкие металлы.

Тонкое нарезание зубцов: твердая сталь, закаленная сталь.

Фетровые круги (С)

Необходима паста для полирования.

Притирка клапанов, полирование до блеска отшлифованных и полированных поверхностей.

Вентиляторы (D)

Матрицы и шаблоны, удаление небольших заусенцев.

Проволочная щетка (Е)

Стальной провод: для чистки ржавых поверхностей.

Латунный провод: для матовых поверхностей.

Провод из нержавеющей стали: для предметов из нержавеющей стали.

5

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Рекомендуется хранить машину в сухом, проветриваемом помещении при температуре не ниже +5°C.



ВНИМАНИЕ - Перед работой по уходу за электроинструментом всегда отключайте питающий кабель от электросети.

- Внешний осмотр: Использование изношенного шлифовального или полировального инструмента снижает эффективность работы.

- Осмотр винтов корпуса: Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

- Уход за электродвигателем: Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания воды или масла в его обмотки.

- Вентиляционные отверстия электроинструмента должны быть всегда открытыми и чистыми.

- По окончании работ инструмент необходимо тщательно очистить. Регулярно прочищайте электродвигатель сжатым воздухом.

- Перед использованием электроинструмента проверьте исправность кабеля. Если кабель поврежден, то необходимо обратиться в центр технического обслуживания для его ремонта или замены.

5.2. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправность.	Вероятная причина.
При включении машины электродвигатель не работает (напряжение в сети имеется).	Неисправен выключатель или вилка. Обрыв шнура питания или монтажных проводов. Неисправность щёточного узла или коллектора.
Сбои (отсутствие) регулировки частоты вращения шпинделя.	Неисправность в электронной системе регулировки скорости.
Повышенный шум в редукторе.	Износ/поломка зубчатых колес или подшипников редуктора.
Появление кругового огня на коллекторе.	Неисправность в обмотке якоря. Износ/ «зависание» щёток.
При работе из вентиляционных отверстий появляется дым или запах горелой изоляции.	Межвитковое замыкание обмоток якоря или статора электродвигателя.

Все виды ремонта и технического обслуживания машины должны производиться квалифицированным персоналом уполномоченных ремонтных мастерских.



Внимание! При ремонте машины должны использоваться только оригинальные запасные части!

6

УТИЛИЗАЦИЯ

Машина, отслужившая свой срок эксплуатации и не подлежащая восстановлению, должна утилизироваться согласно нормам, действующим в стране эксплуатации.

В других обстоятельствах соблюдайте следующие правила:

- не выбрасывайте машину вместе с бытовым мусором;
- обращайтесь в специальные пункты приема и переработки вторичного сырья.

ЗАО "ИНТЕРСКОЛ"

Россия, 141400, Московская обл.

г. Химки, ул. Ленинградская, д. 29

тел. (495) 665-76-31

Тел. горячей линии

8-800-333-03-30

www.interskol.ru